



ITALIANO

REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

**04540**

**SPALLIERA SINGOLA**

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



DTIU000375  
REV. 000  
11.2023





# SOMMARIO

<b>1</b>	<b>INFORMAZIONI GENERALI</b>	<b>5</b>
1.1	Fabbricante .....	5
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO</b>	<b>5</b>
2.1	Descrizione .....	5
2.2	Destinazione d'uso .....	5
2.3	Utilizzatori .....	6
2.4	Gruppi di pazienti e condizioni cliniche .....	6
2.5	Ambiente di utilizzo .....	6
2.6	Stoccaggio .....	6
2.7	Dichiarazioni del fabbricante .....	7
<b>3</b>	<b>AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>7</b>
3.1	Incidenti gravi .....	7
3.2	Simboli presenti sulle etichette .....	8
3.3	Simboli presenti nel manuale .....	8
3.4	Simboli presenti sull'imballo .....	8
3.5	Avvertenze speciali .....	9
3.6	Controindicazioni ed effetti collaterali .....	9
3.7	Restrizioni sull'uso .....	9
<b>4</b>	<b>CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI</b>	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO</b>	<b>10</b>
5.1	Contenuto della confezione .....	10
5.2	Caratteristiche del prodotto .....	11
<b>6</b>	<b>MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO</b>	<b>11</b>
6.1	Montaggio .....	11
6.1.1	Spalliera singola smontata .....	11
6.1.2	Installazione staffe .....	14
6.1.3	Fissaggio al muro .....	16
6.2	Primo utilizzo .....	19
<b>7</b>	<b>USO</b>	<b>19</b>
7.1	Avvertenze prima dell'uso .....	19
7.2	Uso del dispositivo .....	19
<b>8</b>	<b>ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO</b>	<b>20</b>
<b>9</b>	<b>SPECIFICHE TECNICHE</b>	<b>21</b>
9.1	Dimensioni principali .....	22
<b>10</b>	<b>MANUTENZIONE E VITA UTILE</b>	<b>23</b>

# SOMMARIO

10.1	Manutenzione ordinaria .....	23
10.2	Malfunzionamenti, manutenzione straordinaria e riparazioni .....	23
10.3	Vita utile .....	24
<b>11</b>	<b>PULIZIA</b> .....	<b>24</b>
11.1	Lavaggio .....	24
11.2	Disinfezione .....	24
<b>12</b>	<b>SMALTIMENTO</b> .....	<b>25</b>
<b>13</b>	<b>GARANZIA</b> .....	<b>25</b>
13.1	Condizioni generali .....	25
13.2	Riparazioni in garanzia .....	26
13.3	Riparazioni fuori garanzia .....	26
13.4	Prodotti non difettosi .....	26
13.5	Riparazioni a domicilio .....	27
13.6	Parti di ricambio .....	27
<b>14</b>	<b>REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI</b> .....	<b>27</b>

# INFORMAZIONI GENERALI

## 1 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente.

L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



Consultare le istruzioni per l'uso

### 1.1 FABBRICANTE

		<b>CHINESPORT S.P.A.</b> Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy
		+39 0432.621.621
		<a href="https://www.chinesport.it">https://www.chinesport.it</a>
		chinesport@chinesport.it

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

## 2 DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

### 2.1 DESCRIZIONE

Spalliera svedese singola, in legno di faggio verniciato al naturale, con zanche per l'ancoraggio bianche in acciaio zincato. Può essere utilizzata per eseguire esercizi ginnici e di riabilitazione: stretching delle articolazioni, esercizi correttivi per varie forme di paramorfismi e può essere utilizzata anche dai bambini per esercizi di scioltezza articolare.

### 2.2 DESTINAZIONE D'USO

Spalliera in legno per eseguire esercizi ginnici e di riabilitazione.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previsto nel

# DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

presente manuale

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni

## 2.3 UTILIZZATORI

La spalliera svedese può essere utilizzata da una vasta gamma di persone, tra cui:

- Atleti
- Persone in riabilitazione
- Persone anziane
- Bambini
- Persone con condizioni mediche specifiche



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto.

È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore.

## 2.4 GRUPPI DI PAZIENTI E CONDIZIONI CLINICHE

Non vi sono particolari categorie di pazienti escludibili se non pazienti che manifestino evidenti condizioni di impossibilità di accesso al dispositivo.

## 2.5 AMBIENTE DI UTILIZZO

Ambiente clinico / ospedaliero / palestre per riabilitazione e ambiente domestico. Utilizzo su superfici piane, asciutte, stabili e con assenza di ostacoli. Non utilizzabile all'esterno.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
5°C ~ 40°C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

## 2.6 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Evitare l'eccessiva pressione e il contatto con materiali che si scolorano. Evitare l'eccessiva esposizione alla luce solare diretta.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
5°C ~ 60°C	1% ~ 80% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

## 2.7 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che

- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

## 3 AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale. Il manuale deve essere conservato sempre vicino al dispositivo in maniera tale da consentire una agevole consultazione.

- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La vita utile del prodotto è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
  - o Errato utilizzo del dispositivo
  - o Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
  - o Utilizzo del dispositivo collegato ad impianti elettrici non idonei
  - o Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
  - o Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
  - o Utilizzo con pazienti non idonei
  - o Distrazione degli operatori o errata applicazione dei comandi e regolazioni
  - o Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
  - o Errata manutenzione o mancata manutenzione
  - o Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante
  - o Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale

Il dispositivo è equipaggiato con delle etichette per richiamare l'attenzione su particolari pericoli quali:



Pericolo schiacciamento  
mano



Pericolo schiacciamento  
piede

Porre quindi particolare attenzione quando si effettuano operazioni nelle aree limitrofe a tali simboli.

### 3.1 INCIDENTI GRAVI



Nel caso in cui si verificano incidenti gravi che coinvolgono il dispositivo, l'utilizzatore è tenuto a darne tempestiva comunicazione al fabbricante ed all'autorità competente dello stato membro in cui è installato il dispositivo.

# AVVERTENZE GENERALI

## 3.2 SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE



Consultare il manuale utente



Marcatura CE



Smaltire in maniera appropriata



Fabbricante



Data di produzione



Identificazione del paese di produzione in codice ISO 3166-1 alpha-3 (Italia)



Riferimento univoco del modello



Peso massimo consentito paziente



Uso solo interno

## 3.3 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE



Attenzione! Questo simbolo indica di prestare particolare attenzione alle indicazioni riportate al suo fianco. Generalmente sono indicazioni di sicurezza.

## 3.4 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO



Fragile



Mantenere questo lato in alto



Riciclabile



Non utilizzare lame taglienti per aprire



Mantenere asciutto



Intervallo di temperatura di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di umidità di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti

## 3.5 AVVERTENZE SPECIALI

---



- Non utilizzare quando il carico di lavoro supera la capacità dichiarata
- Non utilizzare con il paziente incustodito
- Non utilizzare quando il paziente e/o l'attrezzatura non sono stabili
- Non utilizzare se le ruote non sono bloccate
- Non utilizzare se il prodotto originale è stato modificato o manomesso
- Non utilizzare con controlli e/o componenti anche solo parzialmente difettosi
- Non utilizzare se configurato in modo errato o se si ritiene che possa causare danni al paziente o all'utilizzatore

## 3.6 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

---

Non sono noti particolari effetti collaterali o controindicazioni. Leggere sempre le avvertenze prima dell'uso.

Benché la spalliera svedese è generalmente considerata sicura e versatile, ci sono alcune precauzioni e possibili controindicazioni da considerare:

### **Lesioni preesistenti**

Se l'utilizzatore ha subito lesioni muscolari, ossee o articolari, è importante che consulti un medico o un fisioterapista prima di utilizzare la spalliera svedese. Alcuni esercizi potrebbero aggravare le condizioni preesistenti.

### **Instabilità**

La spalliera svedese richiede un certo grado di equilibrio e controllo del corpo. Se l'utilizzatore ha problemi di equilibrio o stabilità, potrebbe essere più suscettibile a cadute o lesioni durante l'uso della spalliera.

### **Pressione sanguigna**

Alcuni esercizi sulla spalliera svedese coinvolgono l'inversione o la compressione delle gambe. Se l'utilizzatore ha problemi di pressione sanguigna, dovrebbe evitare certi movimenti che potrebbero aumentare la pressione nelle gambe.

### **Bambini non supervisionati**

Anche se la spalliera può essere utilizzata dai bambini per esercizi di scioltezza articolare, è importante che siano sempre supervisionati da un adulto per evitare lesioni o incidenti.

### **Sovraccarico**

Eseguire esercizi troppo intensi o prolungati sulla spalliera svedese senza un adeguato riscaldamento o senza una progressione appropriata può portare a lesioni muscolari o articolari da sovraccarico.

### **Condizioni mediche specifiche**

Alcune condizioni mediche, come ernie del disco o problemi cardiaci, potrebbero richiedere precauzioni speciali nell'uso della spalliera svedese. È importante consultare un medico per determinare se l'uso della spalliera è sicuro per l'utilizzatore.

## 3.7 RESTRIZIONI SULL'USO

---

Utilizzare sempre in maniera conforme alla destinazione d'uso prevista e con pazienti che rispettino le prescrizioni di peso riportate sull'etichetta di prodotto.

# AVVERTENZE GENERALI

## VERSIONI STANDARD



MASSIMO PESO PAZIENTE

**120 kg**

## 4 CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

Il prodotto è disponibile in varie configurazioni che differiscono tra loro per:

- Dispositivo Montato
- Dispositivo Smontato

Il codice del prodotto, riportato sull'etichetta del prodotto stesso, serve ad identificare tutte le caratteristiche della configurazione del dispositivo.

È possibile compilare il codice sottostante in maniera tale da avere un veloce riferimento riguardo alla configurazione del prodotto acquistato

CODICE		IDENTIFICATIVO
<b>04540.</b>	<b>1</b>	Smontata
<b>04540.</b>	<b>2</b>	Montata

## 5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio di cartone in maniera tale che possa essere ricevuto integro e funzionante. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso.

Smaltire gli imballi ed il materiale di scarto in maniera consona e seguendo le informazioni riportate sull'imballo e sul presente manuale.

### 5.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene

- Manuale di istruzioni
- Prodotto già montato o smontato a seconda dell'opzione acquistata
- Manuale degli esercizi "Mal di schiena" con 37 esercizi
- Materiale da imballaggio da smaltire

# CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

## 5.2 CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO



- 1 Montante in legno
- 2 Pioli in legno



Staffe inferiori  
2 pz



Staffe superiori  
2 pz



Viti fissaggio staffe  
10 pz



Tasselli con vite  
8 pz

## 6 MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

Il dispositivo viene consegnato parzialmente smontato per questioni di imballaggio. Seguire le seguenti istruzioni per assemblerne le parti.

### 6.1 MONTAGGIO

#### 6.1.1 SPALLIERA SINGOLA SMONTATA

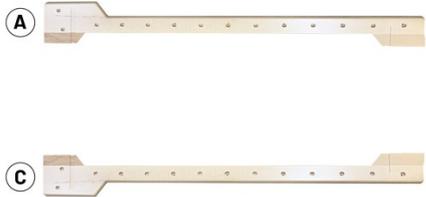
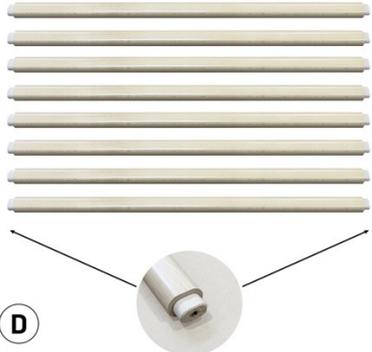
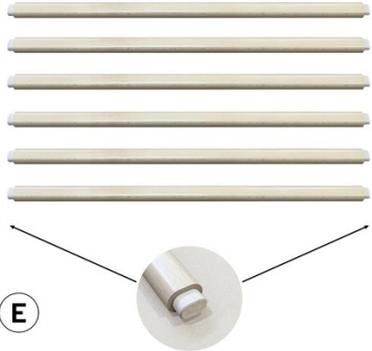
Montaggio della spalliera singola, se acquistata smontata

##### Utensili Richiesti

		
20 min	1 / 2	Cacciavite

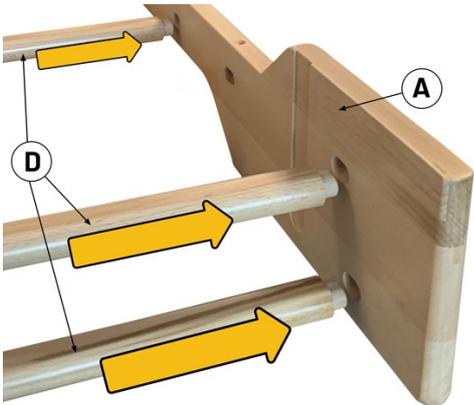
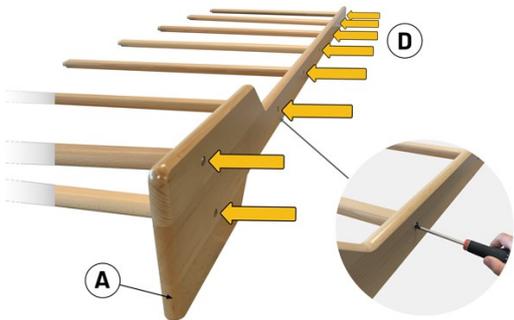
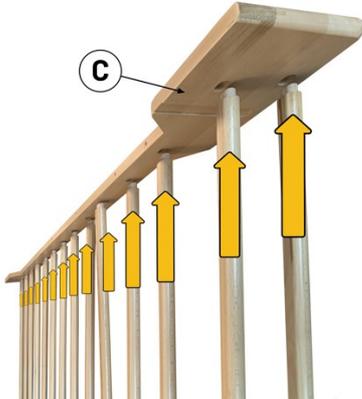
##### Passaggi

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Descrizione	Foto
001	Montante destro (A) e sinistro (C).	
002	8 Pioli (D) con filettatura sui lati	
003	6 Pioli (E) senza filettatura sui lati	
004	8 viti M6x25	

## Fasi di montaggio

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Operazione	Foto
001	<p>Posizionare il montante laterale (A) come in figura con i fori svasati verso l'alto.</p> <p>Prendere i pioli (D) e inserirli nelle asole in battuta.</p>	
002	<p>Avvitare i pioli nei fori laterali con le viti (F).</p> <p>I pioli (D) devono essere messi con la svasatura centrale rivolta verso l'alto come in figura.</p> <p>Avvitare tutti e otto i pioli con le apposite viti.</p>	
003	<p>Posizionare il montante di destra (A) in verticale e inserire i sei pioli (E) nelle apposite sei asole libere.</p>	
004	<p>Infilare tutti i pioli nel montante di sinistra (C), facendoli arrivare in battuta.</p>	

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Operazione	Foto
005	Avvitare tutti e otto i pioli (D) nei fori laterali con le viti (F).	
006	La spalliera singola è montata e pronta per essere installata con le staffe al muro nel capitolo: <a href="#">Installazione staffe</a> <sup>14</sup> .	

## 6.1.2 INSTALLAZIONE STAFFE

Montaggio delle staffe, per tutte le spalliere

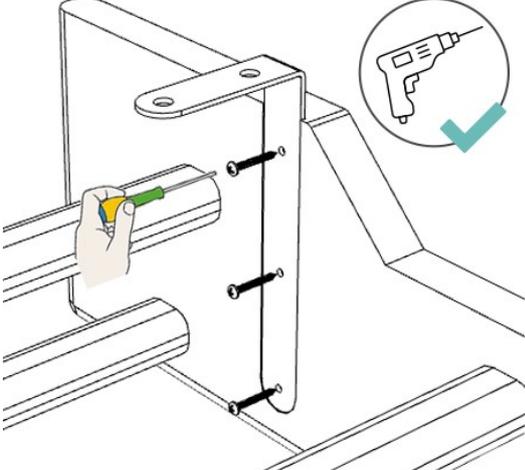
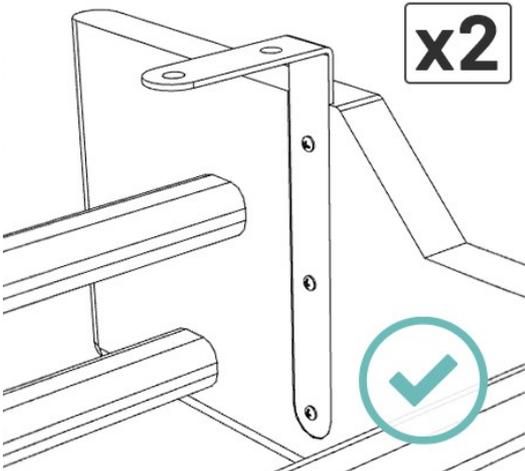
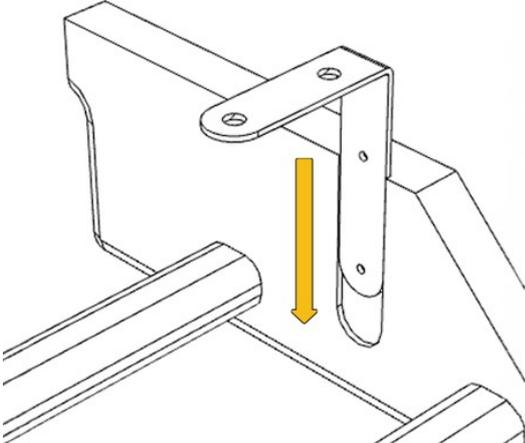
### Utensili Richiesti

5 min	1 / 2	Cacciavite

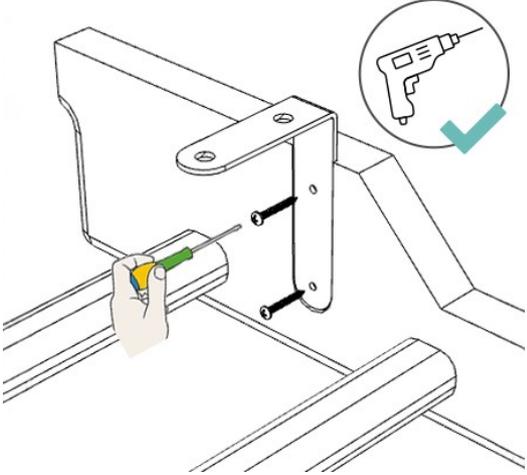
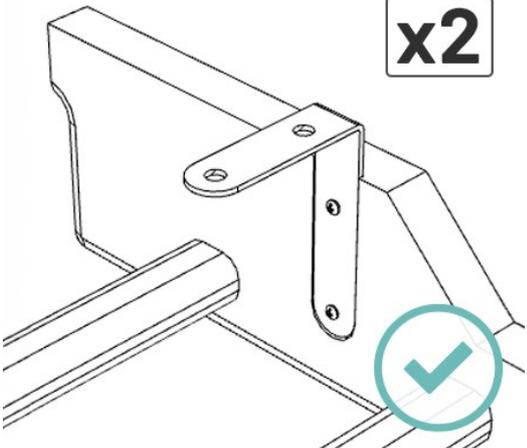
### Passaggi

#	Operazione	Foto
001	Posizionare la spalliera a terra ed inserire le staffe superiori nelle apposite guide	

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Operazione	Foto
002	Avvitare le viti autofilettanti in dotazione (3 viti per ogni staffa superiore) in maniera tale da assicurare la staffa alla spalliera. Utilizzare un cacciavite o un avvitatore.	
003	Verifica che la staffa sia installata come in figura	
004	Inserire le staffe inferiori nelle apposite guide	

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Operazione	Foto
005	Avvitare le viti autofilettanti in dotazione (2 viti per ogni staffa inferiore) in maniera tale da assicurare la staffa alla spalliera. Utilizzare un cacciavite o un avvitatore.	
006	Verificare che la staffa sia installata come in figura	

## 6.1.3 FISSAGGIO AL MURO

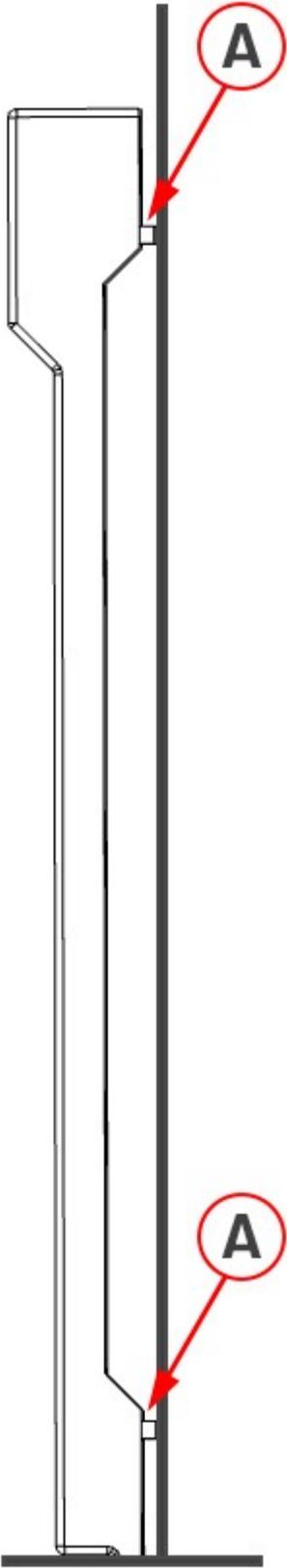
Fissaggio a muro, per tutte le spalliere

### Utensili Richiesti

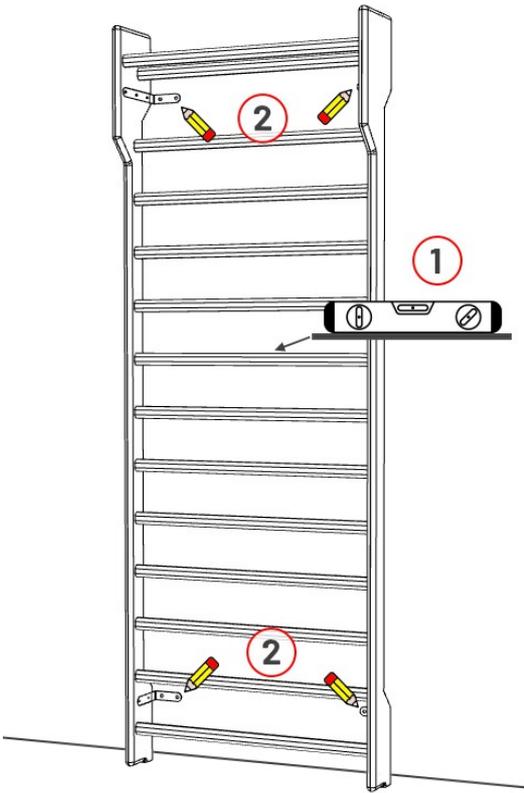
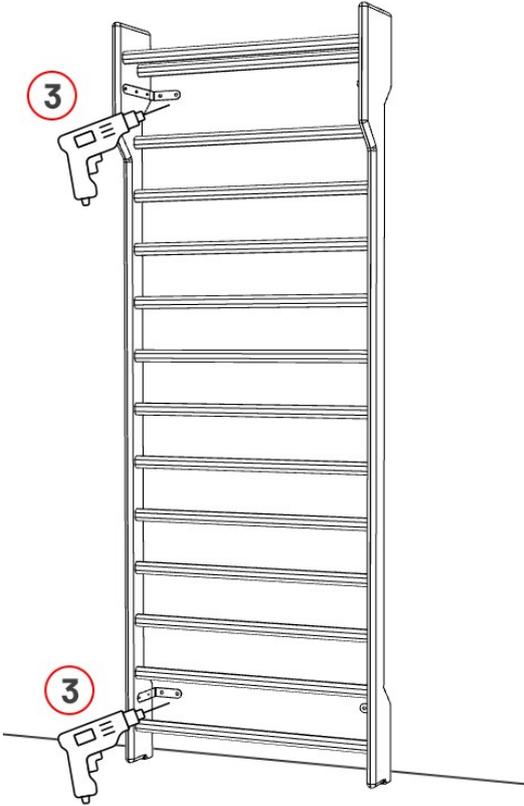
			
60 min	1 / 2	Cacciavite	Avvitatore

### Passaggi

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Operazione	Foto
001	<p>Posizionare la spalliera a ridosso del muro, verificare con una livella il posizionamento. Le staffe sono realizzate in maniera tale che la spalliera risulti sempre distaccata dal muro (A) per permettere l'installazione anche in presenza di battiscopa.</p>	

# MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

#	Operazione	Foto
002	Segnare con una matita i fori di fissaggio. Sono necessari due fori per ogni staffa.	
003	Rimuovere la spalliera e forare con un trapano con punta da 10 mm. Inserire i tasselli nel muro, posizionare la spalliera e fissare le staffe al muro con le viti.	

## 6.2 PRIMO UTILIZZO

Prima di procedere con il primo utilizzo è necessario leggere il presente manuale di istruzioni. Assicurarsi che il prodotto corrisponda a quanto descritto nel presente manuale e che il contenuto della confezione coincida con quanto descritto nel relativo paragrafo.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:



- Verificare che non vi siano componenti del dispositivo all'interno dell'imballo (viti, dadi, volantini...)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di danneggiamento o manomissione
- Verificare che non vi siano evidenti segni di allentamento delle viti

## 7 USO

### 7.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:



- Il prodotto non presenti evidenti segni di manomissione o danneggiamento
- Il prodotto sia stato igienizzato nelle parti a contatto con l'utilizzatore
- Siano state valutate le condizioni fisiche e cliniche dell'utilizzatore e che queste siano ritenute consone all'utilizzo del dispositivo
- L'ambiente d'uso sia consono con quanto previsto nel presente libretto di istruzioni
- Non ci siano particolari pericoli nelle zone limitrofe al dispositivo (mensole, ostacoli, materiali infiammabili, etc...)
- Il dispositivo sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica

### 7.2 USO DEL DISPOSITIVO

La spalliera può essere utilizzata per eseguire esercizi ginnici e di riabilitazione: stretching delle articolazioni, esercizi correttivi per varie forme di paramorfismi e può essere utilizzata anche dai bambini per esercizi di scioltezza articolare.

I due pioli superiori sono posizionati uno più sporgente e l'altro più rientrante rispetto agli altri, per consentire l'esecuzione di alcuni esercizi di sospensione o di trazione cervicale passiva.

Per l'esecuzione di ulteriori esercizi sono disponibili alcuni accessori: corpo avanzante per spalliera (cod. 07910), panca addominale (cod. 04720) e poggiaschiena per spalliera (cod. 04710).



Insieme alla spalliera viene fornito anche un piccolo manuale con esercizi:

- Mal di schiena? - Consulenza medica del Dott. Giovanni Giuricin
- Riscaldamento - Serie di esercizi di riscaldamento per arti inferiori, bacino, busto, arti superiori
- Postura - Per scaricare tutta la colonna ed eventuali tensioni vertebrali
- Esercizi - Per il recupero delle condizioni fisiche
- Defaticamento - Ripristino delle condizioni metaboliche e fisiologiche degli apparati cardio-circolatorio e respiratorio di inizio lavoro



## 8 ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

È possibile applicare un'ampia serie di accessori. Per l'elenco completo degli accessori rivolgersi al proprio distributore o fare riferimento al sito [www.chinesport.it](http://www.chinesport.it).



Utilizzare unicamente accessori Chinesport

<p><b>04820 - PANCHETTA</b></p> <p>Panchetta</p> 	<p><b>04840 - PANCHETTA GINNY</b></p> <p>Panchetta ginny</p> 
<p><b>04850 - PANCHETTA PIVETTA</b></p> <p>Panchetta pivetta</p> 	<p><b>04720 - PANCA ADDOMINALE</b></p> <p>Panca addominale</p> 
<p><b>04710 - POGGIASCHIENA PER SPALLIERA</b></p> <p>Poggiaschiena per spalliera</p> 	<p><b>07910 - CORPO AVANZANTE PER SPALLIERA</b></p> <p>Corpo avanzante per spalliera</p> 

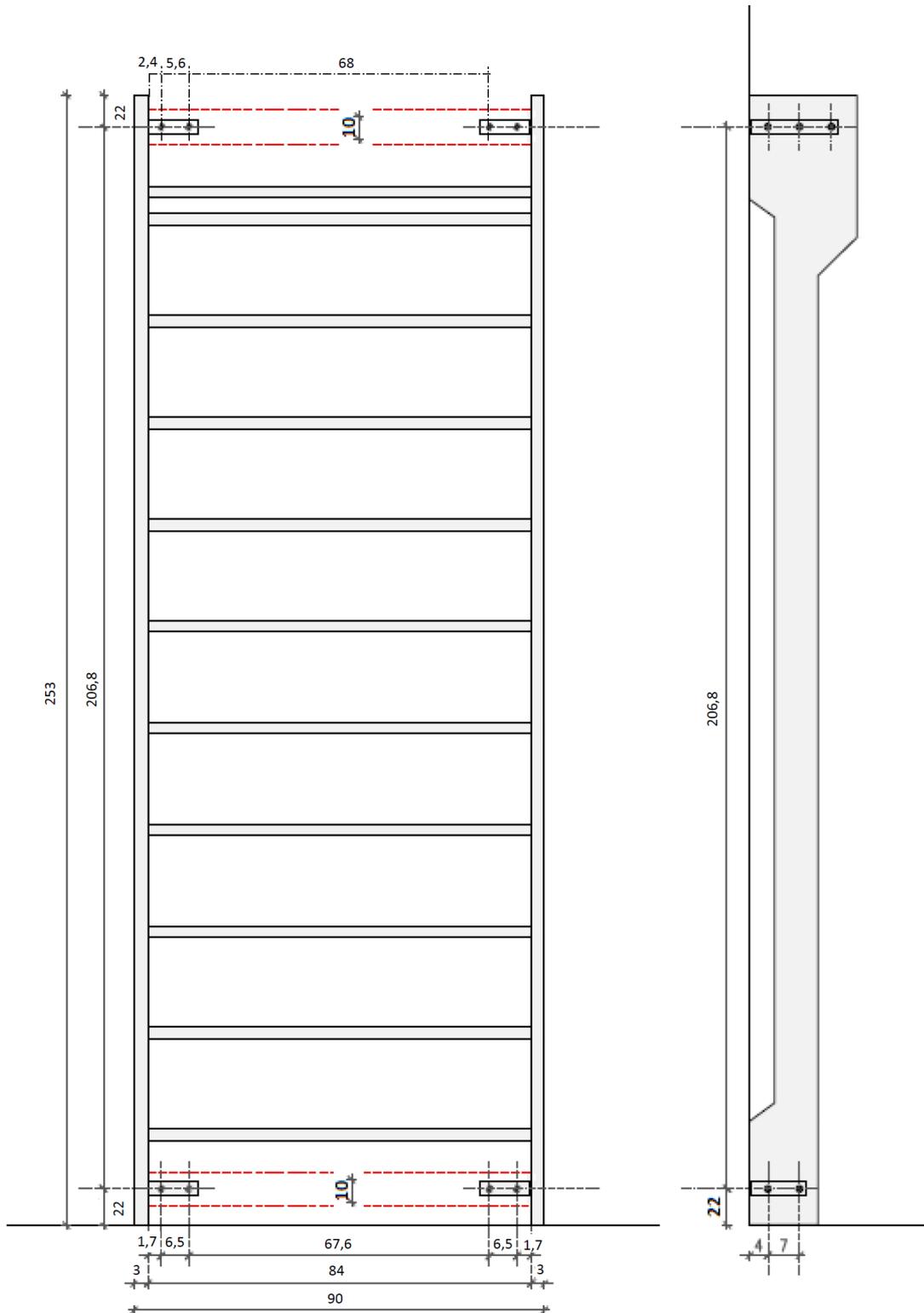
Contattare il rivenditore od il servizio di assistenza tecnica del fabbricante per ottenere informazioni in merito alle parti di ricambio. Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal fabbricante o dai distributori autorizzati.

## 9 SPECIFICHE TECNICHE

---

SPALLIERA SINGOLA	
Altezza	253 cm
Larghezza	90 cm
Profondità massima	22.5 cm
Profondità minima	8.5 cm
Portata	120 kg
Numero di utilizzatori contemporanei	1
Numero di barre	13 + 1
Distanza tra le barre	14 cm

## 9.1 DIMENSIONI PRINCIPALI



## 10 MANUTENZIONE E VITA UTILE

### 10.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per garantire le prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di manutenzione programmata.

Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti dagli operatori specializzati o dal personale tecnico autorizzato.

Verificare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio dopo ogni situazione di "trattamento rude" (es.: caduta, urti violenti, versamento di liquidi, etc.) ed ogni qualvolta si abbiano dei dubbi sullo stato di sicurezza dell'apparecchio. Gli interventi di manutenzione ordinaria vanno eseguiti almeno una volta ogni dodici mesi.

Mantenere costantemente pulito.

PERIODICITÀ	OPERAZIONE
12 mesi	Pulizia generale attrezzatura
	Ispezione visiva e funzionale dell'attrezzatura e di tutti gli accessori
	Struttura e sistemi di fissaggio: Verifica del serraggio viti e tasselli. Verifica dello stato di usura delle traverse. Verifica assenza di lesioni e deformazioni



Per tutte le operazioni non contemplate nella lista di manutenzione, rivolgersi al centro assistenza Chinesport

### 10.2 MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

Gli interventi di straordinaria manutenzione possono essere eseguiti solamente dal personale autorizzato dal fabbricante pena la cessazione immediata delle eventuali condizioni di garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora fossero accertate manomissioni del prodotto originario.

Eventuali malfunzionamenti riscontrati dall'utilizzatore devono essere tempestivamente comunicati al distributore o direttamente al fabbricante e inibiscono l'utilizzo del dispositivo.

Le riparazioni possono essere effettuate solamente da personale tecnico autorizzato dal fabbricante e possono prevedere il ritiro del dispositivo per effettuare le riparazioni necessarie.



Le modifiche al dispositivo non sono consentite

## 10.3 VITA UTILE

---

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale, ed è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale.

Al termine della vita utile è possibile procedere nei seguenti modi:

1. Dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo "smaltimento"
2. Richiedere al fabbricante il ricondizionamento e ricertificazione del dispositivo in maniera tale da poter continuare l'uso

Come riportato nel paragrafo "Avvertenze generali" il fabbricante declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

## 11 PULIZIA

---

É necessario eseguire le operazioni di pulizia del dispositivo al termine di ogni utilizzo qualora il dispositivo fosse destinato a diversi utilizzatori.

### 11.1 LAVAGGIO

---

Spolverare delicatamente e in caso di macchie lievi passare la superficie con un panno umido o con una soluzione di detergente neutro, risciacquando con acqua. Asciugare evitando l'esposizione diretta alla luce del sole.

Per le macchie localizzate e più ostinate (olio, grasso, cosmetici, inchiostro, caffè, liquori, chewing-gum ecc.) si consiglia di seguire le seguenti istruzioni: disciogliere tempestivamente la macchia con alcol etilico diluito (liquido incolore) in acqua al 20%, tamponare e trattare successivamente con una soluzione di detergente.

### 11.2 DISINFEZIONE

---

Per la disinfezione del prodotto utilizzare disinfestazione a basso contenuto di cloro, quali AMUCHINA® 10% o soluzioni equivalenti con concentrazione di ipoclorito di sodio allo 0.1% e con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;
- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001;
- attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto  
Risciacquare bene.

## 12 SMALTIMENTO



Il simbolo riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente potrebbe comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative.

Far riferimento alle direttive europee 2018/851/UE e 2018/852/UE, ai recepimenti nazionali e ai regolamenti locali riguardanti il corretto smaltimento dei rifiuti.

Identificare gli elementi da smaltire in base alla seguente classificazione.

COMPONENTE	SMALTIMENTO
Imballaggio esterno	Riciclare o smaltire le parti in cartone e legno
Imballaggio interno	Riciclare o smaltire le parti in polistirolo, nylon e plastica
Componenti elettronici	Smontare e gestire secondo quanto previsto dalla direttiva dispositivi RAEE
Struttura metallica	Riciclare come metallo
Pannelli imbottiti, imbracature	Smaltire come materiali plastici, tessuto e polimeri

Il codice rifiuto è un codice numerico (codice CER) che determina il percorso di smaltimento di un tipo di rifiuto pericoloso in base alla sua composizione materiale e/o chimica. La Direttiva 91/689/CEE, sostituita con la decisione 2000/532/CE, del Consiglio Europeo definisce le diverse tipologie di rifiuti e assegna i codici CER. Di seguito l'elenco dei codici CER di rilievo per il dispositivo 04540.

CODICE CER	DESCRIZIONE
150101	Imballaggi in carta e cartone
150102	Imballaggi in plastica
150103	Imballaggi in legno

## 13 GARANZIA

### 13.1 CONDIZIONI GENERALI

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.

La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.

La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e

documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a stoccaggio, pulizia ed igienizzazione.

Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un'errata installazione o configurazione del dispositivo o da un uso dell'apparecchiatura non aderente a quanto riportato e previsto nei manuali di installazione, montaggio ed uso.

Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, alimentazione elettrica non conforme (dove previsto), utilizzo di parti o componenti o accessori non originali, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

## 13.2 RIPARAZIONI IN GARANZIA

---

Nel caso di una segnalazione di presenza di difetti nei materiali o di fabbricazione, il fabbricante valuta se il difetto è coperto da garanzia.

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente e si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

I costi relativi alla manodopera per la riparazione in garanzia (nel momento in cui si sia accertata la validità delle condizioni di garanzia) sono a carico del fabbricante.

La riparazione di un prodotto o la sostituzione dello stesso non rinnova nè proroga i termini e le scadenze della garanzia.

## 13.3 RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

---

I prodotti fuori garanzia possono essere riparati dal fabbricante mediante restituzione previa autorizzazione della stessa da parte del servizio di assistenza tecnica. I costi di riparazione comprensivi di spedizione, materiale e manodopera sono da intendersi a carico del cliente o del rivenditore. Le parti ed i componenti oggetto della riparazione sono da intendersi coperti da garanzia per 24 mesi a decorrere dalla data di ricevimento del dispositivo riparato.

## 13.4 PRODOTTI NON DIFETTOSI

---

Nel caso in cui il fabbricante non riscontrasse malfunzionamenti o difettosità di prodotti restituiti si conclude che il prodotto non è da intendersi difettoso. I costi di spedizioni e di gestione del dispositivo verranno addebitati al cliente o distributore.

## 13.5 RIPARAZIONI A DOMICILIO

---

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente. Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata

## 13.6 PARTI DI RICAMBIO

---

È possibile chiedere elenco dettagliato di tutte le parti di ricambio al fabbricante.

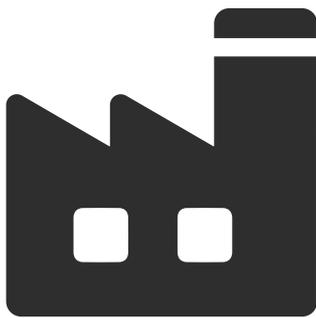
Le parti di ricambio vengono vendute a seguito di richiesta di offerta formale al servizio di assistenza tecnica. I tempi di evasione sono correlati alla disponibilità delle parti. Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

## 14 REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

---

APPARECCHIATURA		DATA INSTALLAZIONE		NUMERO DI SERIE
DATA	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO	FIRMA	PROSSIMA VERIFICA



MADE IN ITALY

CHINESPORT SPA  
Via Croazia 2  
33100 UDINE  
Italy